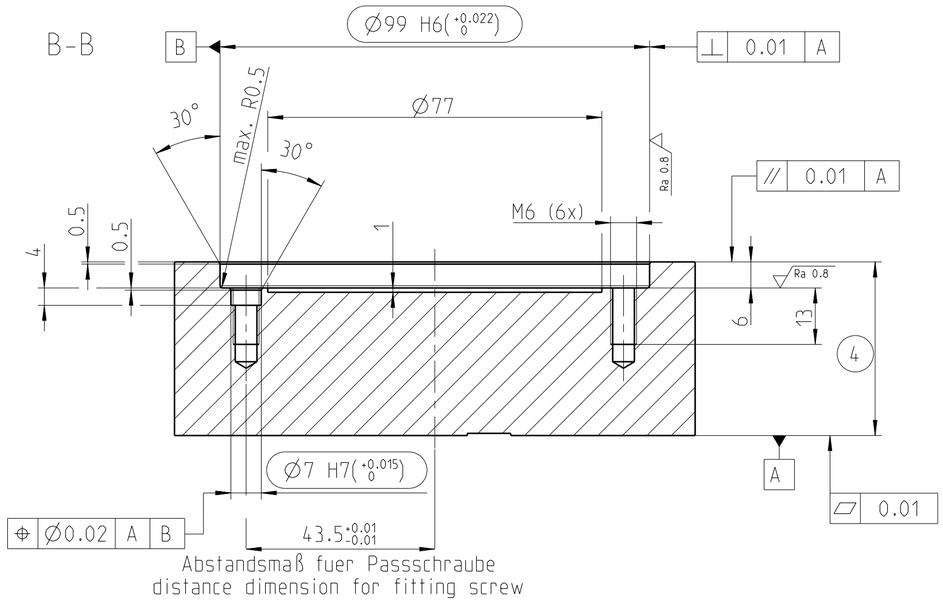
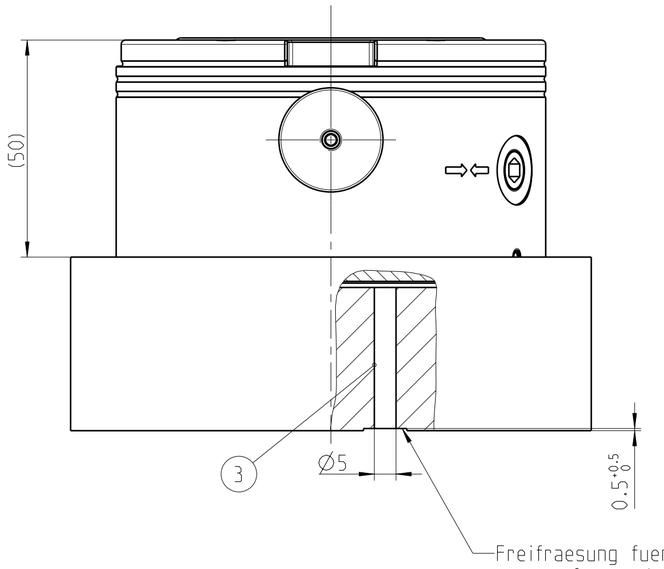


Abstandsmaß fuer Passschraube
distance dimension for fitting screw

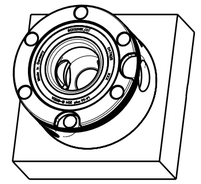


Freifraesung fuer Entlueftung
groove for vent

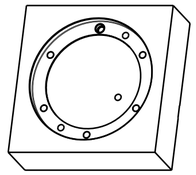
Kontrollmasse

A B C D E

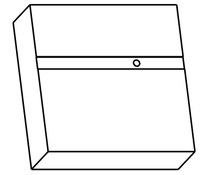
Aenderungen	
Index u. Nummer	Datum Name



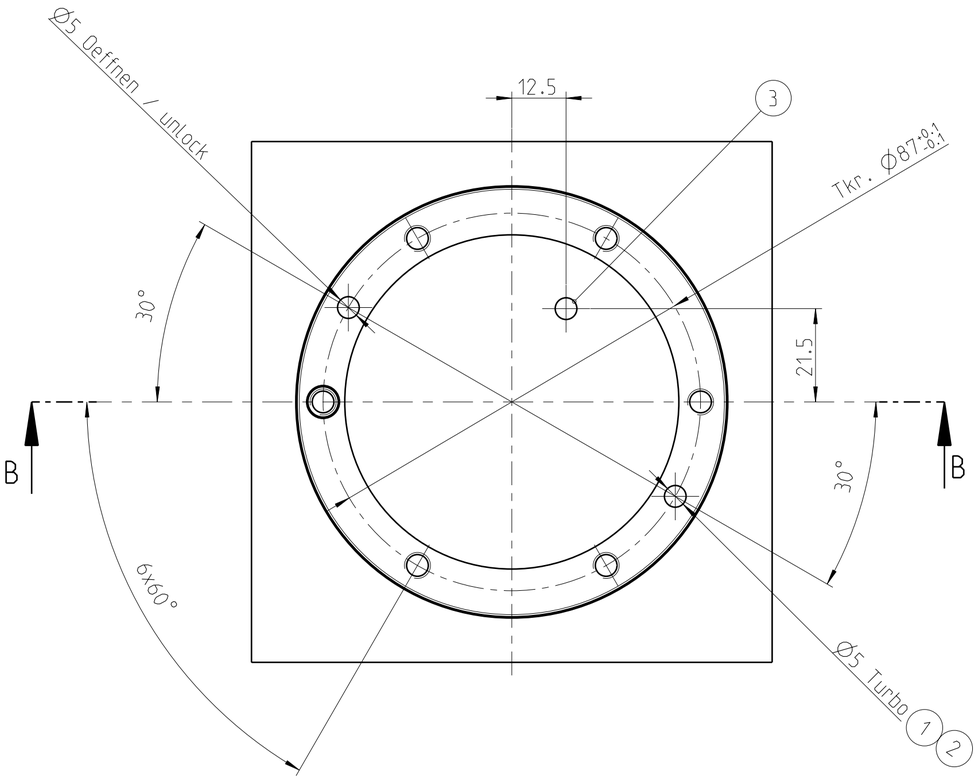
3:10



3:10



3:10



Hinweis:	Remark:
Entlueftung des Kolben: Bei der Betaetigung des NSE PLUS 99-V1 muss eine Entlueftung des Kolbenraums gewaehrleistet werden. Es gibt 3 Moeglichkeiten den Kolbenraum des NSE PLUS 99-V1 zu entlueften: ①Durch die Verwendung der Turbo- Funktion ②Durch Anschließen des Turbo- Anschlusses (ohne diesen jedoch zu verwenden) Um die Entlueftung des Kolbenraums zu gewaehrleisten, ist ein Anschluss ohne Sperrfunktion zu verwenden.	Vent of the piston chamber: During the actuation of the NSE PLUS 99-V1, the piston chamber need to be vent. There are 3 options to vent the piston chamber of the NSE PLUS 99-V1: ①By using the turbo- function itself ②By connecting the turbo- connection (without using it) To maintain the vent of the piston chamber, you have to use a connector without lock function.
Entlueftung Einbau: ③Um beim Einbau der NSE PLUS 99-V1 ein Luftpolster zu verhindern, ist zusaetzlich eine Entlueftungsbohrung Ø5 mm zu integrieren.	Assembly vent: ③To prevent a air buffer during the assembling, please add an additional vent bore Ø5 mm.
Verwendung von mehreren Modulen: Bei der Verwendung von mehreren NSE PLUS 99 muss beim Stichmaß eine Toleranz von ± 0,015 mm gewaehrleistet werden. ④Alle Module muessen hoehengleich ≤ 0.03 mm sein.	Using of several moduls: By using several NSE PLUS 99 the pitch tolerance ± 0,015 mm need to be maintained. ④All modules height matched to each other within ≤ 0.03 mm.

Anzahl der Module quantity of modules	mind. Schlauch-Nennweite minimum hose diameter
1	4mm
2, 3, 4	6mm
5	8mm

Allgemeintoleranzen DIN ISO 2768-mH

Grenzabmasse fuer Laengenmasse DIN ISO 2768 T1 mittel

0.5 -6	6 -30	30 -120	120 -400	400 -1000	1000 -2000
±0.1	±0.2	±0.3	±0.5	±0.8	±1.2

Tolerierung ISO 8015

Oberflaechen DIN EN ISO 1302 — Ra12.5 Ra3.2 Ra0.8 Ra0.1

0.1 / 0.05

Gewindetoleranzen DIN 13 T15

Kanten DIN ISO 13715 — l-0.5 l-0.3

Verantwortliche Abteilung: Entw. Stationaer	Technische Referenz: Weiser, M.	Diese Zeichnung darf ohne unsere Einwilligung weder dritten Personen noch Konkurrenzfirmen mitgeteilt werden (§§1 und 11 des Gesetzes vom 19.06.1901 und §823 ff. B.G.B.)	Abmessungen: - Mat: - -	Massstab: 1:1
Erstellt von: Heiss, D.	Erstellt am: 12.04.2016	Titel, zusaetzlicher Titel: Einbauzeichnung NSE plus 99-V1 Teileinbau	Dokumentenart: 50 Einbauzeichnung	Dok.-Status: Freigegeben GZ
Gepruefft von: Weiser, M.	Gepruefft am: 12.04.2016		Kunde: SCHUNK	Kunden-Nr.: -
Freigegeben von: -	Freigegeben am: -		Ersetzt durch: -	Masse/kg ca.: Oberfl/dm2 ca.:
		Ident-Nr.: 0471125	Ersatz fuer: -	Aehnlich zu: -
		Zg.-Nr.: 0471125	version / revision / versione: 0.4	Ausgabedatum: 12.04.2016
			Blattgr.: DIN A2	Spr.: DE
				Blatt: 1/1

SCHUNK

0471125_NSE_PLUS_99_EBZ_TE

Plotdatum:19/12/2011, 15:21

Passt auf gepruefft und genehmigt: BS 26.01.2011 - V2.01 vom 16.12.2010 DB1120